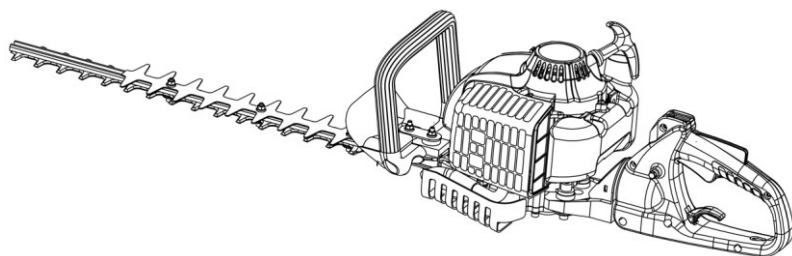


МОТОРЕН ТРИМЕР ЗА ЖИВА ПЛЕТ

Villager VHPT 27E

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ:

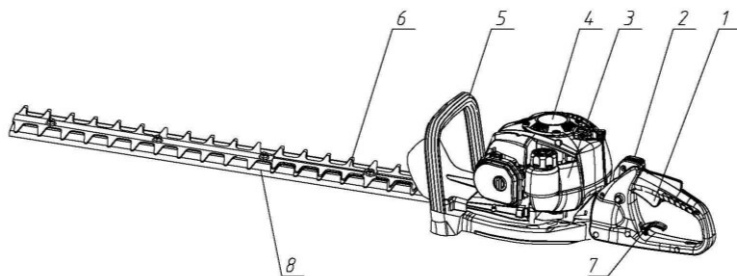
- Прочетете всички предпазни мерки – които трябва да се предприемат, както и инструкциите в това ръководство - преди да използвате този продукт. Дръжте под ръка това ръководство.
- Продуктът може да бъде малко по-различен от фигурата.

Безопасността е на първо място

Инструкции, съдържащи се в предупрежденията на това ръководство, обозначени с който и да било символ – се отнасят до критичните точки, които трябва да бъдат взети под внимание – за да се предотвратят възможните сериозни телесни наранявания и затова Ви препоръчваме да прочетете внимателно това ръководство и да го следвате без изключение.





Позиции на частите

- ① Лост за газ
- ② Бутон за безопасноост
- ③ Резервоар за гориво
- ④ Стартер
- ⑤ Предна ръкохватка
- ⑥ Част за безопасноост
- ⑦ Задна ръкохватка
- ⑧ Нож



Графични предупреждения

Понеже тримерът/режещия инструмент е с висока скорост, бързорежещ електроинструмент, трябва да следвате специални предпазни мерки – за да намалите риска от нараняване. Внимателно прочетете това ръководство. Запознайте се с елементи за контрол и правилното използване на устройството. Научете се как да го изключите и как бързо да се свалите куката на колана.

	Този символ, край който стят думите – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (WARNING) и ОПАСНОСТ (DANGER) – насочват вниманието върху работата или състоянието, което може да доведе до СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.
	ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ инструкциите за експлоатация и безопасност.
	ВИНАГИ НОСЕТЕ ЗАЩИТА ЗА ОЧИТЕ И УШИТЕ .
	ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ, и се уверете, че режещият инструмент е спрял - преди започване на операцията по почистване, премахване или регулиране на острието.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога и по никакъв начин не модифицирайте тримера или елемента за рязане. Неправилното използване на който и да било тример може да доведе до СЕРИОЗНИ ИЛИ ФАТАЛНИ НАРАНЯВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

Отработените газове от това устройство, съдържат химикалии, които предизвикват рак, вродени дефекти при раждането, или други репродуктивни увреждания.

Характеристиките, описанията и илюстрирания материал в тези инструкции - съответстват на ситуацията в деня на издаването му, но е обект на промяна без предизвестие. Илюстрациите могат да съдържат оптимално оборудване и аксесоари и не включват цялото стандартно оборудване.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРИ СМЕСВАНЕТО НА БЕНЗИН С МОТОРНО МАСЛО ЗА ДВУТАКОВИ ДВИГАТЕЛИ ПОЛЗВА СЕ САМО БЕНЗИН, КОЙТО НЕ СЪДЪРЖА МЕТАНОЛ (ВИДОВЕ НА АЛКОХОЛ). ТОВА ЩЕ ПОМОГНЕ ДА СЕ ИЗБЕГНАТ ВЪЗМОЖНИ ПОВРЕДИ НА ДВИГАТЕЛЯ, ПОДАВАНЕТО НА ГОРИВО И НА ДРУГИ МОТОРНИ ЧАСТИ.

ВАЖНО: Ако не следвате инструкциите за правилното съчетание на горивото това може да доведе до повреда на двигателя.

1. При изготвянето на горивната смес, смесвайте само количеството, необходимо да се извършва заплануваната работа. Не използвайте гориво, което е било съхранявано в продължение на повече от два месеца. Сместа на гориво, която се съхранявана по-дълго от този период ще предизвика затруднено стартиране и лоша работа. Ако горивната смес се е съхранява по-дълго от това време, е необходимо да се отстрани и да се зареди с прясна смес.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

2. Никога не пълнете резервоара за гориво до горе.
3. Никога не зареждайте с гориво резервоара в закрито помещение - там, където няма вентилация.
4. Не зареждайте с гориво това устройство в близост до открит огън или искри.
5. Обезателно избършете цялото гориво, което е разлято, преди да се опитате да стартирате двигателя.
6. Не се опитвайте да зареждате когато двигател е нагорещен.

КОНТРОЛНИ ТОЧКИ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

1. Проверете дали има хлабави болтове, гайки и фитинги.
2. Проверете въздушния филтър за замърсяване. Почистете всички замърсявания и останалата част от въздушния филтър преди да започнете работа.
3. Уверете се, че предпазителя е на място си.
4. Уверете се, че няма течове на гориво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ

Отработените газове от двигателя, съдържат химикалии, които могат да предизвикат рак и увреждания при раждане, или други репродуктивни щети.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

В тези инструкции, може да срещнете следните забележки:

- а) **ТОВА УСТРОЙСТВО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.** Внимателно прочетете инструкциите за правилното ползване, подготовка, поддържане, стартиране и спиране на устройството. Запознайте се с всички контролни механизми и с правилното използване на устройството.
- б) Никога не позволявайте на децата да използват това устройство.
- в) Спрете с работата, когато други хора, особено с деца са наблизо.
- г) Правилното се облечете! Не носете отпуснати (широки) дрехи, нито бижута, защото могат да бъдат уловени с движещите се части. Използвайте здрави ръкавици, обувки, които не се плъзгат и очила.
- д) Спрете двигателя и изключете от мрежата (чрез издърпване на щепсела от контакта) преди:
 - почистване или когато отстранявате препятствието.
 - преглед, поддръжка или работа с устройството.
- е) При работа с устройството винаги създайте условия за безопасно и сигурно работно положение, особено когато използвате стъпала или стълба.
- ж) Винаги внимателно боравете с горивото. Много е запалимо. Никога не зареждайте устройството, докато двигателят работи, или е все още горещ. Не вдишвайте изпаренията на горивото, защото са отровни.
- з) Не се опитвайте да поправите устройството, освен ако не сте квалифицирани за тази работа.
- и) Не се използвайте устройството, което е повредено или са му изключително износени режещите средства.
- й) Нивото на шума предупреждава, че е необходимат защита.
- к) Винаги се уверете, че всички дръжки и предпазители са на местата си, когато използвате устройството. Никога не използвайте устройство, което не е комплектовано, или е оборудвано с неразрешени изменения.
- л) В случаите, когато тримера е оборудван с повече от една ръхватка винаги използвайте и двете си ръце за работа.
- м) При транспортиране или съхраняване на устройството, винаги монтирайте предпазителя на средството за рязане.

- н) Трябва да се спазват указанията за правилна употреба и индикациите, че устройството не трябва да се ползва за други цели.
- о) Научете как бързо да спрете устройството в случай на необходимост.
- п) Винаги имайте предвид Вашето обкръжение и бъдете внимателни поради възможни опасности, които не можете да чуete заради шума, който създава устройството.

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

- а. Преди да използвате устройството прочетете инструкциите за експлоатация.
- б. Това устройство е предназначено за употреба за подстригване на листа и клони от дърветата и жива плет и не може да се използва за други цели, защото може да доведе до непредвидени инциденти и наранявания.
- в. Това устройство не трябва да използвате когато сте под влияние на алкохол, когато сте изтощени или сънливи, когато имате махмурлук резултат на прием на някои лекарства - или в други случаи - когато съществува възможност, че преценката Ви не е на необходимото ниво, или когато не можете да работите с тримера по подходящ и безопасен начин.
- г. Избягвайте да използвате устройството във закрито помещение. Отработените газове съдържат вреден въглероден окис.
- д. Никога не използвайте тримера в условия, които са описани по-долу:
 - ① Когато почвата е хлъзгава, или когато са налице други условия, които могат да правят практически невъзможно да се поддържа стабилна позиция на тялото при работа с жива плет.
 - ② През нощта, по време на гъста мъгла и всеки път, когато полезрението ви може да бъде ограничено, и когато е трудно да се получи ясна представа за пространство.
 - ③ По време на дъждовни бури, по време на гръмотевични бури, по време на силни ветрове и бури и винаги когато метеорологичните условия могат да направят опасно използването на това устройство.
- д. Когато за първи път използвате устройството, преди да започнете наистина да работите, научате как да работите с тримера за жива плет от - опитни работници.
- е. Липсата на сън, умора или физическа изтощеност, предизвикват намалено внимание, а това води до инциденти и наранявания. Ограничете времето, в рамките на което тримера за жив плет ще се ползва непрекъснато - за да общото работно време, в рамките на един ден, бъде под 2 часа.
- ж. Тези инструкции дръжте при себе си за да можете да се посъветвате от него по-късно - когато възникнат колебания.
- з. Винаги, когато продавате, давате или по друг начин прехвърляте собственост върху това устройство –предайте и тези инструкции.

и. Никога не позволявайте на деца, или друго лице, което не е в състояние да разбере напълно тези инструкции - да използва това устройство.

РАБОТНО ОБОРУДВАНЕ И ОБЛЕКЛО

а. Когато използване тример за плет, трябва да носите подходящо облекло и използвайте следната предпазни средства.

1. Каска
2. Защитни очила или защитна маска за лицето.
3. Дебели работни ръкавици.
4. Работни ботуши с нехлъзгаща подметка.
5. Маншони за уши.

б. Също така с вас трябва да носите и:

1. Допълнително оборудване.
2. Правилната смесено горивого.
3. Резервн остриета.
4. Неща заобозначаване на работната област (въже, предупредителни етикети).
5. Свирка (за комуникация или спешни случаи).
6. Брадва или трион (за отстраняване на препятствията).

с. Никога не използвайте тримера - ако носите широки, сандали, или ако сте боси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА РАБОТА С ГОРИВО

а. Двигателят на това устройство е проектиран да работи със смес от горива - която съдържа леснозапалим бензин. Никога не трябва да се съхраняват туби с гориво, нито да се допълва резервоара с гориво на места - където има водонагреватели (бойлери), фурни, запалени дърва, електрически искри, заваръчни искри, или който и да е друг източник на топлина или огън, който може да възпламени горивото.

б. Пушенето, по време на работа с тример за плет или по време на зареждане с гориво е изключително опасно. Винаги дръжте запалената цигара далеч от тримера за жива плет.

в. При доливане на резервоара, винаги изключвайте двигателя и внимателно огледайте – за да сте сигурни, че няма искри, или открит огън в близост – преди да започнете доливането.

г. Ако се случи да пролиете малко количество гориво по време на зареждане, използвайте суха кърпа за да избършете това, което сте излели, завъртете здраво капачката на резервоара (и на тубата) и отнесете тримера 3 метра по далеч от мястото на зареждане с гориво, преди да включите двигателя.

НЕЩА, КОИТО ТРЯБВА ДА ПРОВЕРИТЕ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ВАШИЯ ТРИМЕР ЗА ЖИВА ПЛЕТ

- а. Преди да започнете да работите, внимателно огледайте терена около себе си за да сте наясно кои пречките могат да ви попречат по време на работа. Премахнете всички пречки, които могат да бъдат отстранени.
- б. Районът от около 15 метра около потребителя, който използва тримера за жива плет се счита за опасна зона, в която никой не трябва да влиза по време на работа на тримера. Когато е необходимо, трябва да се поставят жълти предупредителни знаци в район на работа. Когато работата се извършва едновременно от две или повече лица, винаги проверете присъстват ли други хора, за да се поддържа достатъчно разстояние от всички участници в работата - за да се гарантира безопасността им.
- в. Уверете се, че няма никакви хлабави винтовенито, че няма течове на гориво, счупени части, вдлъбнатини или други проблеми - които могат да окажат влияние върху безопасността по време на работата. Бъдете особено внимателни, когато проверявате дали ножовете на тримера са наред.
- г. Никога не използвайте ножове, които са извити, изкривен, напукани, счупени или повредени по друг начин.
- д. Винаги дръжте ножовете в остро състояние.
- е. При острене на режещите ръбове, поддържайте крайките ъгли изключително остри, а закръглете края на ивицата.
- е. Уверете се, че винта, който стяга ножа се върти лесно, без увеличен шум.

ПРИ СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- а. Внимателно огледайте за да сте сигурни, че няма пречки в рамките на 15 метра, или по-малко около тримера за жива плет.
- б. Поставете тялото на тримера за жива плет на земята върху плоска чиста повърхност и го задръжте здраво на едно място, така че да се уверете, че нито ножовете нито газта не са в контакт с пречки при стартирането на двигателя.
- в. Поставете газта в положение на празен ход, когато стартирате двигателя.
- г. След стартирането на двигателя, ако ножовете продължават да се движат дори и когато газта е преместена напълно назад, изключете двигателя и проверете кабела за газ и другите части.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОБРАТНИ УДАРИ

Опасни реакции могат да се появят, когато ножът който продължава да се движи - докосне твърд предмет в критичната зона. Това се нарича обратен удар. В резултат на обратен удар, операторът може да загуби контрол над устройството, а това може да доведе до сериозно или фатално нараняване.

Избягвайте обратен удар, стриктно спазвайте предпазните мерки за безопасност - които са изброени по-долу.

а. Поддържайте режещите ножове извън обсега на ограда, пластмаса, тел и камъните – за да предотвратите обратния удар и повреда на ножовете.

б. При използване на тримера за жива плет - не хващайте останалите части с изключение на ръкохватката.

в. При използване на тример за жива плет – не отклонявате погледа си от работата, която вършите. Ако трябва да отклоните погледа, първо поставете газта да работи на празен ход (лер газ).

д. Когато използвате Вашия тример за жива плет - не трябва да позволите устройството да се доближи до краката Ви - и не го вдигайте над талията.

ИНФОРМАЦИЯТА ВЪВ ВРЪЗКА ТРАНСПОРТА

а. Постарайте се да се сложи правилното покритието върху ножа.

б. Когато уредът транспортиране с колата, добре укрепете устройството - с помощта на въже. Не го транспортирайте с колело нито с мотоциклет - защото това е опасно.

в. Никога не транспортирайте тримера за жива плет през дълги неравни пътища, ако преди това не сте премахнали горивото от резервоара за гориво, защото може да изтичане горивото от резервоара.

1 Преди задвижване

(1) Уверете се, че околната среда няма хора, или животни.

(2) Подробно проверете тримера за жива плет и се уверете, че е безопасен за експлоатация.

(3) Поставете превключвателя за ускорение в най-ниското положение.

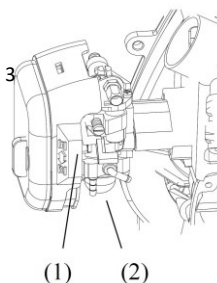
(4) Померете се най-малко 3 метра от мястото, където устройството се зарежда с гориво.

2. ЗАДВИЖВАНЕ

(1) Поставете бутона за спиране в стартно положение.

(2) Помпайте с помпата за впръскване на гориво непрекъснато, докато не се напълни, например докато горивото не започне да тече по прозрачните тръби. Виж Фигури 3 (1).

(3) Коригиране на дросела (виж фигура 3 (2) в затворено положение през зимата и в началото на работа - до напълно отворено положение, когато двигателят е топъл.



(4) Дръпнете леко и внимателно стартера 3-5 пъти – за да вкарате горивото в цилиндъра. След това издърпайте бързо - за да стартирате двигателя. Забележка: След като се задвижите устройството, въжето на стартера, трябва да се върне бавно обратно - с помощта на ръка. Ако въжето се върне обратно много бързо, то може да доведе до увреждане на статера.

(5) След статистирането върнете, дросела обратно бавно до напълно отворено положение.

(6) Регулиране лоста за гориво в правилно положение да работи при ниска скорост в продължение на 3-5 минути.

Новото устройство не трябва да работи в напълно отворена позиция през първите 4 часа. Скоростта трябва да бъде контролирана при 4000-5000 обороти в минута, което позволява на двигателя да се разработи добре и надеждно.

3. Изключване

(1) Задайте контролния превключвател на най-ниската позиция да работи повече от 30 секунди.

(2) Затворете стоп бутона, за да спрете бензиновия двигател.

- Препоръчително е да работите с ниско ниво на вибрации – малък е и шума.
- Трябва да се носят предпазни средства и да използвате защитно облекло по време на работа.
- Не трябва да се работи непрекъснато повече от един час всеки път.

РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

1. НЕВЪЗМОЖНО СТАРТИРАНЕ

Проблем		Възможна причина	Решение	
Нормално налягане в цилиндъра	Искрата на запалителната свещ е нормална	Аномалия на горивната система	Добавете гориво в резервоара Почистете горивния филтър	
		Нормална система за гориво	Гориво	Горивото е твърде мръсно Има вода в горивото Има твърде много гориво в цилиндъра Неправилна горивна смес Сменете гоивото Сменете гоивото Извадете запалителната свещ и подсушете я Направете правилната смес
	Нормална система на гориво	Нормална искра на кабела на свещта	Запалителната свещ е замърсена с масло Повредена изолацията на свещта	Почистете утайките от маслото Подменете запалителната свещ
		Аномалии на кабела за високо напрежение на запалителната свещ	Разстояниеето между електродите е прекален малко, или голямо	Надстроете Разстоянието между електродите на 0,6-0,7mm
			Кабела с високо напрежение на запалителната свещ е напукн, или повреден	Сменете или затегнете

			Разхлабени намотки	Затегнете
Горивната система е нормална	Система за запалване е нормална	Намалена компресия	Пръстена на буталото е износен	Сменете го с нов
			Пръстена на буталото е напукан	Сменете го с нов
Залепен е пръстена на буталото	Отстранете			
разхлабена запалителни свещи	Затегнете			
Там където се съединяват цилиндъра и картера прокапва	Отстранете			
		Нормална компресия	Лош контакт между запалителната свещ и кабел за високо напрежение	Затегнете капачката на запалителната свещ
			Превключителя – дефектен, или има късо съединение	Поправете го или подменете

2. ЛОША ИЗХОДНА МОЩНОСТ

Проблем	Възможна причина	Решение
Изключване при ускоряване Димът е лош, дюзата на карбуратора е назад	Запушен е горивния филтър Почти няма гориво В ауспуха се е утаило масло	Почистете горивния филтър, изчистените горивната система регулирайте карбуратора Почистете маслото
Слаба компресия	Буталото, буталния пръстен, цилиндъра износени	Сменете буталото, буталния пръстен
Мотора прокапва	Там където се съединяват цилиндъра и картера, прокапва	Да се поправи
Край коляновия вал прокапва	Лошото уплътняване	Сменете уплътнението
	Прегряване на двигателя В горивната камера има масло	Избягвайте дълготрайна употреба, високи скорости и високи натоварвания. Почистете маслото

3. НЕПОСТОЯННА РАБОТА НА ДВИГАТЕЛЯ

Проблем	Възможна причина	Решение
Чуват се удари в мотора	Буталото, буталния пръстен, цилиндъра са износени Оста на буталото, буталото, лагерите на коляновия вал - износени	Подменете бутало, пръстена на буталото Подменете основата на буталото, буталото, сменете лагера
Чува се метален звук	Двигателя се прегрява Горивната камера е пълна с утайки от масло Неподходящ бензин	Избягвайте продължителна употреба, висока скорост и голям натоварване Почистете маслото Сменете неподходящото гориво с подходящо
Неизправно стартиране на двигателя	В горивото има вода Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ Не е добро разстоянието между намотките	Сменете горивото Настройте разстоянието между електродите на запалителната свещ - 0,6-0,7 mm Настройте разстоянието между намотките 0,3-0,4mm

4. ДВИГАТЕЛА НЕОЧАКВАНО СПИРА

Възможна причина	Решение
Няма гориво Запалителната свещ повредена от утайки на маслото и от късо съединение Откачил се кабела за високо напрежение	Налейте гориво Почистете утайките Свържете кабела

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование/вид		VHPT 27E
Нетно тегло		4.9 kg
Външни размери	Обща дължина	1035 mm
	Обща широчина	230 mm
	Обща височина	210 mm
Nož	Вид	Двустранен
	Обща дължина	600 mm
Начин на предаване на мощността		Автоматичен центробежен съединител, зъбно колело, разпределителен вал, колян вал
Предавателно съотношение		4.1 : 1 (58 : 14)
Мотор	Наименование на мотора	1E34FGE
	Вид	Едноцилиндричен, въздушно охлаждане 2-тактов бензинов двигател
	Работен обем	22,5 cm ³
	Максимален изход	0,65 kW / 6500 /min
	Капацитет на резервоара за гориво	0,3 l
	Гориво което се ползва	Смес от 40:1 (когато се използва търговско масло)
	Смазочно масло, което се използва	Масло за двутактови двигатели
	Карбуратор	Мембранен, въртящ се клапан
	Методът на запалване	IC-контролиран магнит на маховика
	Начин на сттиран	Стартер на издърпване
Ниво на звуково налягане		97,2 dB(A)
Неопределеност на измерването K		3 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност		104,8 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност		108 dB(A)
Неопределеност на измерването K		3 dB(A)
Вибрации		≤15m/s ²

Моля, имайте предвид, че поради непрекъснатото усъвършенстване, подробните характеристики на продукта могат да се различават от информацията, която е дадена тук.

Декларация за съответствие

Според директивата за машините 2006/42/EC от 17 май 2006, Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината: **МОТОРЕН ТРИМЕР ЗА ЖИВА ПЛЕТ Villager VHPT 27E**

Декларирам под пълна отговорност, че споменатия по-горе прокукт е дизайниран в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC за безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите емисии
- Директива (EU) 2016/1628 относно емисиите на замърсяващи газове и замърсяващи материали от двигатели с вътрешно горене

Номер на разрешението на двигателя: e13*2016/1628*2020/1040SHA1/P*0010*03

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 10517:2019

Упълномощен орган в съответствие с 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV Rheinland No. 50060079 002 dat 26.11.2019.

Измерено ниво на шума

LWA 104,8 dB(A)

Гарантирано ниво на шума

LWA 108 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, адрес на компанията: Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 04.12.2023.

Лицето, отговорно за изготвянето на техническа документация

Zvonko Gavrilov

